

| | | |
|-----------------------|--|----------|
| I | EES-STOFNANIR | |
| 1. | EES-ráðið | |
| 2. | Sameiginlega EES-nefndin | |
| 3. | Sameiginlega EES-þingmannanefndin | |
| 4. | Ráðgjafarnefnd EES | |
| II | EFTA-STOFNANIR | |
| 1. | Fastanefnd EFTA-ríkjanna | |
| 2. | Eftirlitsstofnun EFTA | |
| 3. | EFTA-dómstóllinn | |
| III | EB-STOFNANIR | |
| 1. | Ráðið | |
| 2. | Framkvæmdastjórnin | |
| 2004/EES/21/01 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3373 – Accor/Colony/Barrière-Desseigne/JV) | 1 |
| 2004/EES/21/02 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3397 – Owens-Illinois/BSN Glasspack) | 2 |
| 2004/EES/21/03 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3418 – General Dynamics/Alvis) | 3 |
| 2004/EES/21/04 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3443 – JP Morgan/Bridgepoint/Siutsa) | 4 |
| 2004/EES/21/05 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3449 – GlaxoSmithKline/Sanofi-Synthelabo (assets)) | 5 |
| 2004/EES/21/06 | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3424 – Ciba/Raisio Chemicals) | 6 |
| 2004/EES/21/07 | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3384 – Aegon/CAM/JV Mediterraneo Vida) | 7 |

| | | |
|-----------------------|--|----|
| 2004/EES/21/08 | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3385 – Cargill/BCA) | 7 |
| 2004/EES/21/09 | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3394 – Johnson & Johnson/Johnson & Johnson MSD Europe) | 8 |
| 2004/EES/21/10 | Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3412 – ENDESA/SNET) | 8 |
| 2004/EES/21/11 | Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.3083 – GE/Instrumentarium (í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21)) | 9 |
| 2004/EES/21/12 | Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science (í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21)) | 9 |
| 2004/EES/21/13 | Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 108. fundi hennar 12. apríl 2002 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science | 9 |
| 2004/EES/21/14 | Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 118. fundi hennar 12. ágúst 2003 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.3083 – General Electric/Instrumentarium | 9 |
| 2004/EES/21/15 | Ríkisaðstoð – Mál nr. C 3/04 – Þýskaland | 10 |
| 2004/EES/21/16 | Ríkisaðstoð – Mál nr. C 4/04 – Þýskaland | 10 |
| 2004/EES/21/17 | Ríkisaðstoð – Mál nr. C 9/04 – Grikkland | 11 |
| 2004/EES/21/18 | Ákvörðun franskra stjórnvalda um að breyta almannaþjónustuskuldum sem hvíla á áætlunarflugi milli Frakklands og Bretlands | 11 |
| 2004/EES/21/19 | Áætlunarflug – Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Dijon (Longvic) og Lundúna (Heathrow/Gatwick/Stansted/City Airport/Luton) | 12 |
| 2004/EES/21/20 | Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir | 13 |

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3373 – Accor/Colony/Barrière-Desseigne/JV)**

2004/EES/21/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Accor SA (Accor), hið lúxemborgska ColAce Sarl, frönsku fyrirtækin ColEven SAS og Colony Capital SAS, en hin þrjú síðarnefndu eru undir yfirráðum hins bandaríska Colony Capital, LLC (Colony), og franska fjölskyldan Barrière-Desseigne öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Groupe Lucien Barrière með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Accor: rekstur spilavíta, gistihúsa og veitingahúsa, þjónusta við fyrirtæki og opinberar stofnanir og ferðaþjónusta
 - Colony: fjárfestir í fasteignum
 - Barrière-Desseigne: rekstur spilavíta og gistihúsa
 - Groupe Lucien Barrière: rekstur spilavíta og gistihúsa
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 100, 24. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3373 – Accor/Colony/Barrière-Desseigne/JV, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3397 – Owens-Illinois/BSN Glasspack)****2004/EES/21/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Owens-Illinois, Inc öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu BSN Glasspack SA með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Owens-Illinois: framleiðir og selur glerílát ásamt mótum og vélum sem notaðar eru við framleiðslu gleriláta, sérframleidd sprautusteypt plastílát, tappa og lokur úr plasti, plastílát undir lyf, merkimiða og burðarumbúðir undir drykkjarvörulát sem eru seld nokkur saman
 - BSN Glasspack: framleiðir og selur glerílát undir drykkjarvörur og matvæli
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 104, 30. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3397 – Owens-Illinois/BSN Glasspack, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3418 – General Dynamics/Alvis)****2004/EES/21/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið General Dynamics Corporation (General Dynamics) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Alvis plc með yfirtökubóði sem var tilkynnt 11. mars 2004.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - General Dynamics: loftför fyrir almenningsflug, landvarnakerfi, ómissandi upplýsingakerfi og upplýsingatækni, skipasmíðar og skipakerfi, land- og láðs- og lagarstríðsvagnar og -kerfi
 - Alvis: hannar, þróar og framleiðir brynvarða stríðsvagna og landkerfi til hernaðar
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 104, 30. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3418 – General Dynamics/Alvis, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3443 – JP Morgan/Bridgepoint/Siutsa)****2004/EES/21/04****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið JP Morgan Partners Capital Corp (JPMP), sem tilheyrir bandarísku samsteypunni JP Morgan Chase & Co., og breska fyrirtækið Bridgepoint Capital Ltd (Bridgepoint), sem tilheyrir bresku samsteypunni Bridgepoint Capital Limited, öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir spænska fyrirtækinu Servicio e Información Urgente de Transportes SA (Siutsa) með hlutfjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - JPMP: eignastýring og einkabankaþjónusta, viðskipti með ríkisbréf og önnur verðbréf, fjármögnun fyrirtækja
 - Bridgepoint: stjórnun sjóða sem fjárfesta í óskráðum hlutabréfum
 - Siutsa: hraðsendingaþjónusta á bréfum og pökkum á Spáni, einkanlega á Madrid-svæðinu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 100, 24. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3443 – JP Morgan/Bridgepoint/Siutsa, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3449 – GlaxoSmithKline/Sanofi-Synthelabo (assets))**

2004/EES/21/05

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið GlaxoSmithKline plc (GSK) öðlast að hluta yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Sanofi-Synthelabo SA (Sanofi) með eignakaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - GSK: lyf, bóluefni, ólyfseðilsskyld lyf og heilsuvörur
 - Sanofi: lyf
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 104, 30. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3449 – GlaxoSmithKline/Sanofi-Synthelabo (assets), má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3424 – Ciba/Raisio Chemicals)**

2004/EES/21/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 21. apríl 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾ með áorðnum breytingum, síðast samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Ciba Specialty Chemicals Holding Inc. (Ciba) öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir finnska fyrirtækinu Raisio Chemicals Oy (Raisio) með hlutafjárkaupum og eignayfirfærslu.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Ciba: iðnframleiðsla og tækniþróun á sviði iðefna
 - Raisio: iðefni, einkum fyrir pappirsíðnaðinn
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 104, 30. apríl 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls COMP/M.3424 – Ciba/Raisio Chemicals, má senda með simbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3384 – Aegon/CAM/JV Mediterraneo Vida)**

2004/EES/21/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. apríl 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3384. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3385 – Cargill/BCA)**

2004/EES/21/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 1. apríl 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3385. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3394 – Johnson & Johnson/Johnson & Johnson MSD Europe)**

2004/EES/21/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3394. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3412 – ENDESA/SNET)**

2004/EES/21/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. apríl 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á frönsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3412. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.3083 – GE/Instrumentarium**2004/EES/21/11**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Framkvæmdastjórnin hefur birt lokaskýrslu skýrslufulltrúa í máli COMP/M.3083 – GE/Instrumentarium. Drög að ákvörðun í máli þessu gefa tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 92 frá 16. apríl 2004.

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science**2004/EES/21/12**

(í samræmi við 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Framkvæmdastjórnin hefur birt lokaskýrslu skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science. Drög að ákvörðun í máli þessu gefa tilefni til nokkurra athugasemda.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 91 frá 15. apríl 2004.

Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 108. fundi hennar 12. apríl 2002 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science

2004/EES/21/13

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 108. fundi hennar 12. apríl 2002 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 91 frá 15. apríl 2004.

Álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 118. fundi hennar 12. ágúst 2003 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.3083 – General Electric/Instrumentarium

2004/EES/21/14

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndar um samfylkingar sem var samþykkt á 118. fundi hennar 12. ágúst 2003 og varðar drög að ákvörðun í máli COMP/M.3083 – General Electric/Instrumentarium.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 92 frá 16. apríl 2004.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 3/04
Þýskaland

2004/EES/21/15

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna uppbyggingar í atvinnuskyni á vegum sveitarfélaga í tengslum við sameiginlega verkefnið „Bættir atvinnuhættir í héraði“, sjá Stjtið. ESB C 84 frá 3. apríl 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Þýskalandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 4/04
Þýskaland

2004/EES/21/16

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna umhverfisstyrkja í þágu Wagner GmbH, sjá Stjtið. ESB C 87 frá 7. apríl 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Þýskalandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 9/04
Grikkland

2004/EES/21/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna skattaafsláttar sem er veittur fyrirtækjum vegna fjárfestinga yfir 30 milljónum evra, sjá Stjtið. ESB C 87 frá 7. apríl 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 95 95 80

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Grikklandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

**Ákvörðun franskra stjórnvalda um að breyta almannaþjónustuskyldum
sem hvíla á áætlunarflugi milli Frakklands og Bretlands**

2004/EES/21/18

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins, að breyta almannaþjónustuskyldum sem hvíla á áætlunarflugi milli Dijon (Longvic) og Lundúna (Heathrow/Gatwick/Stanstead/City Airport/Luton) og birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 240 hinn 15. september 1995.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 89 frá 14. apríl 2004.

Áætlunarflug

2004/EES/21/19

**Útboðslýsing franskra stjórnvalda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE)
nr. 2408/92 vegna áætlunarflugs milli Dijon (Longvic) og Lundúna
(Heathrow/Gatwick/Stansted/City Airport/Luton)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að leggja almannaþjónustuskilyldur á áætlunarflug milli Dijon (Longvic) og Lundúna (Heathrow/Gatwick/Stansted/City Airport/Luton). Upplýsingar um þessar almannaþjónustuskilyldur birtust í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 89 hinn 14. apríl 2004.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að hefja áætlunarflug milli Dijon (Longvic) og Lundúna (Heathrow/Gatwick/Stansted/City Airport/Luton) hinn 1. júní 2004 í samræmi við almannaþjónustuskilyldur sem hvíla á flugleiðinni og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu frönsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar á leiðinni frá 1. júlí 2004 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, m.a. sérreglur sem gilda um útboðið og samningur um yfirtöku almannaþjónustu, ásamt tæknilegum viðauka (endurriti af almannaþjónustuskilyldum sem birtust í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*) og kynningu á flugvellingum í Dijon Bourgogne (Longvic), fást endurgjaldslaust hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Dijon
1, place du Théâtre
BP 370
F-21010 Dijon Cedex

Sími: (33) 3 80 65 92 84
Bréfasími: (33) 3 80 65 37 09

Vefsetur: www.dijon.cci.fr

Tilboð skulu send í ábyrgðarpósti með móttökukvittun á ofangreint heimilisfang, og staðfestir póststimpill rétta dagsetningu, eða afhent hjá *Service Accueil* á sama stað gegn kvittun, eigi síðar en sex vikum eftir að útboðstilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 91, 15.4.2004), kl. 17:00 að staðartíma.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 91 frá 15. apríl 2004.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2004/EES/21/20

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

| Tilvisunarnúmer (1) | Heiti | Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2) |
|---------------------|--|--|
| 2004/0096/D | Leiðbeiningar um vindorkuver, álag og stöðugleikaprófanir á mastri og grunni, drög desember 2003 | 01-07-2004 |
| 2004/0097/D | Frumvarp að lögum um nýskipan matvæla- og fæðurlöggjafarinnar – Í 1. þætti: annar málslíður og 2. tölul. þriðja málslíðar 3. mgr. 2. gr., 3. tölul. 1. mgr. 4. gr., 1. tölul. fyrsta málslíðar 5. gr. og 1. mgr. 17. gr.; í 4. þætti: 6. tölul. 1. gr. | 01-07-2004 |
| 2004/0098/E | Drög að reglugerð um aðferð við sýnatöku úr skrokkum af Íberíusvínnum og greiningaraðferð til að ákvarða fitusýrusamsetningu heildarmagns fituefna í fituvef undir húð í skrokkum af Íberíusvínnum | 05-07-2004 |
| 2004/0099/E | Drög að konungstilskipun um áburð | 02-07-2004 |
| 2004/0100/A | Tæknilegir samningsskilmálar RVS 11.321, burðarlag, malbikslög, prófanir og uppgjör | 05-07-2004 |
| 2004/0101/A | Verklýsing; RVS 11.063, undirstöðuatriði, prófunaraðferðir, samþykktarprófanir á malbikuðum vegum | 05-07-2004 |
| 2004/0102/A | Tæknilegir samningsskilmálar RVS 8S.01.41, byggingarefni, malbik, forskrift fyrir malbiksblöndu | 05-07-2004 |
| 2004/0103/UK | Reglugerð um vélknúin ökutæki (samsetning og notkun) (breyting) (Norður-Írland) 2004 | 05-07-2004 |
| 2004/0104/D | Breytingar á fyrirmynd að skrá um tæknileg byggingaákvæði ásamt viðbótum, útgáfa frá febrúar 2004 | 05-07-2004 |
| 2004/0105/A | Tæknilegir samningsskilmálar RVS 8S.04.11, burðarlag, malbikslög, forskrift fyrir malbikslög | 05-07-2004 |
| 2004/0106/A | Reglugerð stjórnar Efra-Austurríkis um öryggisákvæði er varða gastæki (gasöryggisreglugerð Efra-Austurríkis 2004) | 05-07-2004 |
| 2004/0107/S | Reglur Umhverfisstofnunar (Naturvárdsvirket) (NFS 2004:xxx) um mælingabúnað til að ákvarða umhverfisgjald vegna losunar nituroxíða við orkuframleiðslu | (4) |
| 2004/0108/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 401 útgáfa 1.0 – Farsendar og farviðtæki til notkunar á sjó á miðbylgju og stuttbylgju | 05-07-2004 |
| 2004/0109/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 403 útgáfa 1.0 – Hlustvörslutæki til notkunar um borð fyrir stafrænt valkall (DSC) á skipatíðnisviðum á miðbylgju, miðbylgju/stuttbylgju og metrabylgju | 05-07-2004 |
| 2004/0110/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 404 útgáfa 1.0 – Metrabylgjutalstöðvar fyrir almenn fjarskipti á sjó (einnig á skipgengum vatnaleiðum) og búnaður fyrir stafrænt valkall (DSC) í D-flokki | 05-07-2004 |
| 2004/0111/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 405 útgáfa 1.0 – Sendar og viðtæki fyrir metrabylgju sem eru notuð sem strandstöðvar fyrir GMDSS og aðra farstöðvaþjónustu á sjó | 05-07-2004 |
| 2004/0112/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 408 útgáfa 1.0 – Neyðarfjarskiptabúnaður til notkunar á sjó á metrabylgju á tíðnisviðum fyrir loftför | 05-07-2004 |
| 2004/0113/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 4091 útgáfa 1.0 – Staðsetningarvitar fyrir skipaumferð til notkunar á tíðninni 121,5 MHz og 243 MHz til heimleiðingar eingöngu | 05-07-2004 |

| Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾ | Heiti | Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾ |
|--------------------------------|---|---|
| 2004/0114/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 4092 útgáfa 1.0 – Staðsetningarvitar fyrir skipaumferð til notkunar með kerfinu COSPAS-SARSAT á tíðninni 406,028 MHz | 05-07-2004 |
| 2004/0115/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 4093 útgáfa 1.0 – Staðsetningarvitar fyrir skipaumferð sem vinna á tíðnisviðinu 1,6 MHz með aðstoð sistöðutungla | 05-07-2004 |
| 2004/0116/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 4101 útgáfa 1.0 – Farjarstöðvar til notkunar á skipum (MMES) sem vinna á tíðnisviðunum 1,5/1,6 og eru notaðar til gagnafjarskipta með litlum bitahraða (LBRDC) í hinu alþjóðlega neyðar- og öryggiskerfi fjarskipta á sjó (GMDSS) | 05-07-2004 |
| 2004/0117/GR | Ákvæði um skilfleti þráðlauss fjarskiptabúnaðar 411 útgáfa 1.0 – Ratsjársvavar til notkunar á sjó (SART) | 05-07-2004 |
| 2004/0118/F | Drög að auglýsingu um búnað til að mæla fjarlægð milli ökutækja og ökutækjalesta | 06-07-2004 |
| 2004/0119/I | (Drög að) tilskipun um breytingu á 1. viðauka B, 1. viðauka C og 3. viðauka við lög nr. 748 frá 19. október 1984 um nýjar reglur um áburð | 07-07-2004 |

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið þar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB****BELGÍA**

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-iaan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

M^{elle} Pascaline Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netföng: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Sameiginlegt netfang: belnotif@mineco.fgov.be

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

DANMÖRK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Laila Østergren
Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netföng: Laila Østergren: loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: noti@ebst.dk

Vefsetur: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 20 14 63 53
Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Sími: (30) 210 696 98 63
Bréfasími: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Sími: (30) 210 212 03 01
Bréfasími: (30) 210 228 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

Vefsetur: <http://www.elot.gr>

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos,
de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa
Sími: (34) 91 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez
Tækniráðgjafi
Netfang: esther.perez@ue.mae.es
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin
IRL-Dublin 9Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: tony.losty@nsai.ieVefsetur: <http://www.nσαι.ie>**ÍTALÍA***Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio FI – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*Sig. Vincenzo Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.itSig. Enrico Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netföng: enrico.castiglioni@minindustria.it
ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.itVefsetur: <http://www.minindustria.it>**LÚXEMBOURG***SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg*M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.luVefsetur: <http://www.see.lu>**HOLLAND***Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen*Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl**AUSTURRÍKI***Bundesministerium für Wirtschaft und
Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien*Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 1 711 00 58 96
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80
Netfang: post@tbt.bmw.gv.atVefsetur: <http://www.bmw.gv.at>**PORTÚGAL***Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica*Cândida Pires
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: c.pires@mail.ipq.ptSameiginlegt netfang: not9834@mail.ipq.ptVefsetur: <http://www.ipq.pt>**FINNLAND***Kauppa- ja teollisuusministeriö*Afgreiðsla:
Aleksanterinkatu 4
FI-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki
Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Mr Henri Backman
Sími: (358) 9 1606 36 27
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22
Netfang: henri.backman@ktm.fi

Ms Katri Amper

Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 og (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se

Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRETLAND

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Sameiginlegt netfang: 9834@dti.gsi.gov.uk

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Adinda Batsleer
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netföng: aba@eftasurv.int
drafttechregesa@eftasurv.int

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netföng: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

Vefsetur: <http://www.efta.int>

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı n° 36
06510
Emek – Ankara

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>